



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункт 64(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹ и ссылаясь на Международные пакты о правах человека² и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 62/222 от 22 декабря 2007 года, резолюции Комиссии по правам человека и

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.



резолюции S-5/1 от 2 октября 2007 года³, 6/33 от 14 декабря 2007 года⁴, 7/31 от 28 марта 2008 года⁵ и 8/14 от 18 июня 2008 года⁶ Совета по правам человека,

приветствуя заявления Председателя, принятые Советом Безопасности 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года⁷,

приветствуя доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁸ и его устные заявления, а также согласие правительства Мьянмы на приезд в страну впервые за четыре года Специального докладчика в ноябре 2007 года, а затем в августе 2008 года вскоре после назначения нового Специального докладчика и рекомендуя продолжать такие поездки, а также приветствуя доклад Генерального секретаря⁹ и назначение им Специального советника для дальнейшего выполнения его мандата по оказанию добрых услуг и заявляя о своей полной поддержке этой миссии,

отмечая сотрудничество правительства Мьянмы с международным сообществом, в том числе с Организацией Объединенных Наций, в деле оказания гуманитарной помощи населению, пострадавшему от циклона «Наргис», несмотря на первоначальный отказ в предоставлении доступа, из-за чего во многих районах страны пострадало большое число людей и усилилась угроза их жизни, и призывая правительство Мьянмы, действуя в интересах своего народа, оказывать содействие в предоставлении гуманитарного доступа во все другие районы страны, в которых Организация Объединенных Наций и другие международные гуманитарные организации и их партнеры по-прежнему сталкиваются с трудностями в оказании помощи нуждающимся,

призывая правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения посредством принятия конкретных мер реального прогресса в таких областях, как права человека, и в политических процессах, ведущих к подлинному переходу к демократии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях, а также заявления других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в области прав человека в Мьянме, не нашли отклика, и подчеркивая далее, что без существенного прогресса в деле принятия необходимых мер в ответ на эти призывы международного сообщества положение в области прав человека в Мьянме будет по-прежнему ухудшаться,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы, о которых говорится в резолюции 62/222 и в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека;

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава IV.

⁴ Там же, глава I.

⁵ Там же, глава II.

⁶ Там же, глава III.

⁷ S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

⁸ См. A/63/341 и A/HRC/8/12.

⁹ A/63/356.

2. *выражает серьезную обеспокоенность*, в частности в связи с:

a) непрекращающейся практикой насильственных исчезновений, применением насилия в отношении мирных демонстрантов, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, пытками и жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, произвольными задержаниями, включая те, которые стали результатом подавления мирных протестов в 2007 году, очередным продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи, а также большим и все увеличивающимся числом политических заключенных, включая других политических лидеров, лиц, принадлежащих к этническим группам, и правозащитников, несмотря на недавнее освобождение небольшой группы таких лиц, включая У Вин Тина;

b) сохраняющимися жесткими ограничениями на реализацию основных свобод, таких как свобода передвижения, свобода выражения мнений и свобода собраний и ассоциаций, в частности из-за отсутствия независимой судебной власти и использования цензуры;

c) широкомасштабными и неоднократными нарушениями норм международного гуманитарного права, совершаемыми против гражданских лиц;

d) продолжающейся дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые ведут к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям и другим ущемлениям прав человека пострадавшего населения;

e) отсутствием действенного и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий и представителей некоторых этнических групп в подлинном процессе диалога, национального примирения и перехода к демократии; тем, что происходящие в стране политические процессы не являются транспарентными, всеохватными, свободными и справедливыми, что процедуры, установленные для выработки проекта конституции, привели к фактическому исключению оппозиции из этого процесса; а также решением правительства Мьянмы проводить конституционный референдум в атмосфере запугивания и без учета международных стандартов, касающихся свободных и справедливых выборов, в период, когда страна остро нуждается в гуманитарной помощи;

f) принудительным трудом и принудительным перемещением населения, а также продолжающимся ухудшением условий жизни и растущим обнищанием значительной части населения во всех районах страны, что имеет серьезные последствия для реализации его экономических, социальных и культурных прав;

g) атмосферой безнаказанности в связи с тем, что лица, виновные в нарушениях и ущемлениях прав человека, не привлекаются к ответственности, что лишает жертв этих нарушений всех эффективных средств правовой защиты;

3. *приветствует*:

а) посещения Мьянмы Специальным советником Генерального секретаря и выражает признательность за работу, проделанную миссией Генерального секретаря по оказанию добрых услуг, однако отмечает, что в 2008 году сотрудничество правительства Мьянмы с этой миссией носило лишь ограниченный характер;

б) доклад о достигнутом прогрессе, представленный правительством Мьянмы, меры, хотя и ограниченные, принятые к настоящему времени в рамках осуществления Дополнительного понимания, подписанного между Международной организацией труда и правительством Мьянмы в 2007 году в целях создания механизма предоставления средств правовой защиты жертвам принудительного труда;

в) представление правительством Мьянмы его третьего периодического доклада об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

г) сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства Мьянмы и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/СПИДа и птичьего гриппа;

д) создание Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, призывает эту Группу оказывать содействие работе миссии добрых услуг Генерального секретаря, в том числе посредством оказания помощи в подготовке его визитов и посредством обращения к правительству Мьянмы с настоятельным призывом в полной мере сотрудничать с этой миссией, и рекомендует Группе делать все возможное, для того чтобы побуждать правительство соблюдать права человека и создать условия для мирного перехода к демократии;

е) роль, которую сыграли страны, являющиеся соседями Мьянмы, и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря, и призывает их активизировать усилия в этом направлении;

ж) конструктивную роль, которую сыграли Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций в работе с правительством Мьянмы в целях преодоления гуманитарного кризиса, вызванного циклоном «Наргис»;

4. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

а) обеспечить соблюдение в полном объеме всех прав человека и основных свобод, в том числе посредством отмены ограничений на реализацию этих свобод, несовместимых с обязательствами правительства по международному праву, касающемуся прав человека, и обеспечить защиту населения страны;

б) позволить провести полное, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование, в первую очередь Специальным докладчиком, всех сообщений, касающихся нарушений прав человека, включая насильственные исчезновения, использование насилия против мирных демонстрантов, произвольные задержания, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, изнасилования и другие формы сексуального насилия, принудительный труд и принудительные перемещения, и при-

влечь виновных в этих нарушениях к ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушения прав человека;

с) установить местонахождение лиц, которые были задержаны или являются пропавшими без вести, а также тех, кто стал жертвой насильственного исчезновения;

d) использовать возможности, которые предоставляют добрые услуги Генерального секретаря, и оказывать миссии добрых услуг всестороннее содействие в выполнении функций, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, а именно: освобождение политических заключенных и начало предметного диалога по вопросу о переходе к демократии; такое содействие должно включать помощь в организации посещений страны Специальным советником, с тем чтобы он имел беспрепятственный доступ ко всем соответствующим сторонам, включая высшее руководство нынешнего режима, правозащитников, представителей этнических меньшинств, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и налаживание подлинного и плодотворного процесса, направленного на достижение осязаемого прогресса в деле осуществления демократических реформ и полного соблюдения прав человека;

e) полностью выполнить предыдущие рекомендации Специального докладчика, Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций;

f) воздерживаться от новых политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить тех, кто был подвергнут произвольному аресту и задержанию, а также всех политических заключенных, включая Аунг Сан Су Чжи, других руководителей Национальной лиги за демократию, лидеров группы «Поколение 88», лидеров этнических групп и всех тех, кто был задержан за участие в протестах, которые имели место в сентябре 2007 года;

g) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, в частности гарантировав свободу мирных собраний и ассоциаций и свободу убеждений и их выражения, в том числе для свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечить беспрепятственный доступ народа Мьянмы к информации, распространяемой средствами массовой информации;

h) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе посредством предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в ходе его предстоящих посещений Мьянмы для наблюдения за осуществлением резолюций Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, а также обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

i) своевременно обеспечить безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся во всех районах страны;

j) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение норм международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

к) принять срочные меры по прекращению нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая проведение военных операций против гражданского населения, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются личным составом вооруженных сил, а также действия, направленные против лиц, принадлежащих к определенным этническим группам;

l) положить конец систематическому принудительному перемещению в пределах страны большого числа людей и насилию, являющемуся одной из причин потоков беженцев в соседние страны, и соблюдать соглашения о прекращении огня;

5. *призывает* правительство Мьянмы:

a) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать всестороннее участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими действующими лицами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп;

b) добиваться путем налаживания диалога и другими мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения, демократизации и установления верховенства права;

c) позволить правозащитникам беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их невредимость, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

d) воздерживаться от введения ограничений на доступ народа Мьянмы к информации и на распространение им информации, в том числе за счет свободного и доступного предложения услуг, связанных с использованием Интернетом и мобильной связью;

e) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и соблюдению процессуальных гарантий, где нынешнее положение дел не соответствует нормам международного права в области прав человека, а также обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам;

f) поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного уважения всех прав человека и основных свобод;

g) предпринимать более активные меры, с тем чтобы положить конец использованию принудительного труда, и активизировать взаимодействие с Международной организацией труда в направлении реального создания национального механизма для получения жалоб, касающихся принудительного труда, предоставив при этом Международной организации труда возможность распространять в Мьянме информационные материалы о таком механизме;

h) возобновить гуманитарный диалог с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему возможности для осуществления его деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.